

Cerises des sables.....	<i>Dwarf cherry</i>	<i>Prunus pumila</i> .
Cerisier noir.....	<i>Black cherry</i>	<i>Prunus serotina</i> .
Bois à sept écorces.....	<i>Nine bark</i>	<i>Spiræa opulifolia</i> .
Thé canadien.....	<i>Common meadow sweet</i>	<i>Spiræa salicifolia</i> .
Framboisier.....	<i>Wild red raspberry</i>	<i>Rubus strigosus</i> .
Framboisier noir.....	<i>Black raspberry</i>	<i>Rubus occidentalis</i> .
Catherinettes.....	<i>Dwarf raspberry</i>	<i>Rubus triflorus</i> .
Framboisier à fleurs blanches.....	<i>White flowering raspberry</i> ...	<i>Rubus nutkanus</i> .
Chicouté.....	<i>Bake apple</i>	<i>Rubus chamæmorus</i> .
Ronce du Nord.....	<i>Bramble</i>	<i>Rubus arcticus et rubus acau-</i>
Pomettier rouge.....	<i>Scarlet fruited thorn</i>	<i>lis</i> .
		<i>Cratægus coccinea</i> Bourgeau.
Pomettier jaune.....	<i>Pear thorn</i>	<i>Cratægus tomentosa</i> (Bour.)
Seneillier.....	<i>Cockspur</i>	<i>Cratægus crus galli</i> .
Gueule noire.....	<i>Choke berry</i>	<i>Pyrus arbutifolia</i> .
Cormier, masquabina.....	<i>Canadian mountain ash</i>	<i>Pyrus Americana</i> .
Petites poires.....	<i>Shad-bush</i>	<i>Amelanchier Canadensis</i> .

Cette famille nous fournit de plus la délicieuse fraise des champs.

GROSSULACEÆ.

Groseillier sauvage.....	<i>Wild gooseberry</i>	<i>Ribes cynosbata</i> .
— —	<i>Sharp thorned gooseberry</i>	<i>Ribes oxycathoides</i> .
— —	<i>Smooth gooseberry</i>	<i>Ribes hirtellum</i> .
— —	<i>Swamp gooseberry</i>	<i>Ribes lacustre</i> .
Gadellier sauvage.....	<i>Red currant</i>	<i>Ribes rubrum</i> .
— —	<i>Fetid currant</i>	<i>Ribes prostratum</i> .
Gadellier noir.....	<i>Wild black currant</i>	<i>Ribes floridum</i> .
Gadellier sauvage.....	<i>Common gooseberry</i>	<i>Ribes Hudsonianum</i> .

CAPRIFOLIACEÆ.

Graine d'hiver.....	<i>Snow berry</i>	<i>Symphoricarpus racemosus</i> .
Graine de loup.....	<i>Wolfe berry</i>	<i>Symphoricarpus occidentalis</i> .
Chèvre-feuille.....	<i>Small honey-suckle</i>	<i>Lonicera pariflora</i> .
— —	<i>Fly honey-suckle</i>	<i>Lonicera ciliata</i> .
— —	<i>Mountain honey-suckle</i>	<i>Lonicera cerulea</i> .
— —	<i>Bush honey-suckle</i>	<i>Diervilla trifida</i> .
Sureau blanc.....	<i>Black fruited elder</i>	<i>Sambucus Canadensis</i> .
Sureau rouge.....	<i>Red fruited elder</i>	<i>Sambucus racemosa vel pu-</i>
		<i>bens</i> .
Bourdaine.....	<i>Ship berry</i>	<i>Viburnum lentaga</i> .
	<i>Maple leaved arrow wood</i>	<i>Viburnum acerifolium</i> .
Bois d'original.....	<i>High cranberry</i>	<i>Viburnum opulus</i> .
Pembina.....	<i>Cranberry</i>	<i>Viburnum edule</i> .

ERICACEÆ.

Thé de Gauthier.....	<i>Tea berry</i>	<i>Gaultheria procumbens</i> .
Sac à commis.....	<i>Bear berry</i>	<i>Arctostaphylos uva ursi</i> .
Herbe à caribou.....	<i>Alpine bear berry</i>	<i>Arctostaphylos Alpina</i> .
Thé du Labrador.....	<i>Labrador tea</i>	<i>Ledum palustre</i> .
Thé velouté.....	— —	<i>Ledum latifolium</i> .
Petit thé sauvage.....	<i>Snow berry</i>	<i>Chiogenes hispidula</i> .
Bluet nain.....	<i>Dwarf blueberry</i>	<i>Vaccinium Pensylvanicum</i> .
Bluet du Canada.....	<i>Canada blueberry</i>	<i>Vaccinium Canadense</i> .
Mûre.....	<i>Bog bilberry</i>	<i>Vaccinium uliginosum</i> .
— —	— —	<i>Vaccinium myrtilloides</i> .
— —	<i>Dwarf bilberry</i>	<i>Vaccinium cæspitosum</i> .
Pomme de terre.....	<i>Cow berry</i>	<i>Vaccinium vitisidaea</i> .
Atoca de Maskeg.....	<i>Small cranberry</i>	<i>Vaccinium oxycoccus</i> .
Atoca.....	<i>Common American</i>	
	<i>cranberry</i>	<i>Vaccinium macrocarpon</i> .